

Downloaded via the EU tax law app / web

Apvienotās lietas C-283/06 un C-312/06

KÖGÁZ rt u.c.

pret

Zala Megyei Közigazgatási Hivatal Vezetője

un

OTP Garancia Biztosító rt

pret

Vas Megyei Közigazgatási Hivatal

(Zala Megyei Bíróság un

Legfelsőbb Bíróság līgumi sniegt prejudiciālu nolūmumu)

Sestā PVN direktīva – 33. panta 1. punkts – Jādziens “apgrozījuma nodokļi” – Vietējais uzņēmumu nodoklis

Tiesas (ceturtā palāta) 2007. gada 11. oktobra spriedums

Sprieduma kopsavilkums

1. Noteikumi par nodokļiem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokļi – Kopējā pievienotās vērtības nodokļu sistēma – Aizliegums iekasēt citus valsts nodokļus, kuriem ir apgrozījuma nodokļu raksturs

(Padomes Direktīvas 77/388 33. panta 1. punkts)

2. Noteikumi par nodokļiem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokļi – Kopējā pievienotās vērtības nodokļu sistēma – Aizliegums iekasēt citus valsts nodokļus, kuriem ir apgrozījuma nodokļu raksturs

(Padomes Direktīvas 77/388 17. panta 2. punkts un 33. panta 1. punkts)

1. Lai novērtētu, vai nodokli, maksājumu vai nodevu var uzskatīt par apgrozījuma nodokli Sestās direktīvas 77/388 par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem, kas grozīta ar Direktīvu 91/680, 33. panta izpratnē, cita starpā ir jāskatās, vai tās rezultātā tiek apdraudēta kopējās pievienotās vērtības nodokļa sistēmas darbība, ieturot nodokli par preču un pakalpojumu apriti un apliekot komercdarījumu līguma veidā, kādā tiek uzlikts minētais nodoklis.

Šajā sakarā katrā ziņā ir uzskatāms, ka nodokļi, maksājumi un nodevas, kam ir tādas pašas būtiskās pazīmes kā pievienotās vērtības nodoklim, tiek ieturēti par preču un pakalpojumu apriti līguma veidā kā minētais nodoklis, pat ja tie nav pilnībā identiski.

Turpret? ar Sest?s direkt?vas 33. pantu tiek pie?auta t?da nodok?a saglab?šana vai ieviešana, kam nav k?das no b?tiskaj?m pievienot?s v?rt?bas nodok?a paz?m?m.

Min?t?s paz?mes ir pavisam ?etras: visp?r?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?a ietur?šana par dar?jumiem, kuru priekšmets ir preces vai pakalpojumi; t? apm?ra noteikšana proporcion?li nodok?a maks?t?ja sa?emtajai samaksai par prec?m un sniegtajiem pakalpojumiem; š? nodok?a ietur?šana katr? ražošanas un izplat?šanas procesa stadij?, ieskaitot mazumtirdzniec?bu un neatkar?gi no iepriekš notikušo dar?jumu skaita; summu, kas samaks?tas iepriekš?j?s ražošanas vai izplat?šanas procesa stadij?s, atskait?šana no maks?jam? pievienot?s v?rt?bas nodok?a apm?ra, ko veic nodok?a maks?t?js, l?dz ar to nodoklis attiec?gaj? stadij? tiek ietur?ts tikai par šaj? stadij? pievienoto v?rt?bu, un, visbeidzot, t? gal?go apm?ru sedz gala pat?r?t?js.

(sal. ar 34.–37. punktu)

2. 33. panta 1. punkts Sestaj? direkt?v? 77/388 par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem, kas groz?ta ar Direkt?vu 91/680, ir j?interpret? t?d?j?di, ka ar to pie?auj t?da nodok?a maks?jumu, kam ir t?das paz?mes k? viet?jam Ung?rijas uz??mumu nodoklim. Faktiski š?ds nodoklis atš?iras no pievienot?s v?rt?bas nodok?a t?d?j?di, ka tas nav uzskat?ms par apgroz?juma nodokli min?t?s ties?bu normas izpratn?.

Vispirms, lai ar? pievienot?s v?rt?bas nodokli ietur katr? dar?jum? tirdzniec?bas stadij? un t? summa ir proporcion?la pre?u vai sniegto pakalpojumu cenai, t?du nodokli k? apskat?mo turpret? ietur par radušos atš?ir?bu, kas ir noteikta ar gr?matved?bas noteikumu pal?dz?bu, starp apgroz?jumu, kas saist?ts ar p?rdotaj?m prec?m vai sniegtajiem pakalpojumiem finanšu gada laik?, no vienas puses, un p?rdoto pre?u pašizmaksu, starppakalpojumu v?rt?bu un materi?lu izmaks?m, no otras puses. T? k? š?du nodokli t?d?j?di apr??ina, pamatojoties uz periodisku apgroz?jumu, katras p?rdot?s preces vai sniegt? pakalpojuma gad?jum? prec?zi nav iesp?jams noteikt no klienta ieturam? nodok?a apm?ru, un t?d?? nevar uzskat?t, ka š?ds nodoklis ir proporcion?ls pre?u vai sniegto pakalpojumu cenai.

V?l, lai gan nodok?u maks?t?jam saska?? ar Sest?s direkt?vas 17. panta 2. punktu ir ?auts maks?jamo vai samaks?to pievienot?s v?rt?bas nodokli atskait?t no visu pre?u vai pakalpojumu cenas, kas izmantoti šo ar nodokli aplikto dar?jumu vajadz?b?m, tom?r attiec?b? uz kop?jo apskat?m? nodok?a tiesisko regul?jumu atskait?jums, kam ir noz?me ar šo nodokli apliekam?s b?zes noteikšanas stadij?, tiek piem?rots p?rdoto pre?u pašizmaksas, starppakalpojumu v?rt?bas un materi?lu izmaksu apm?r?. Ar apskat?mo nodokli apliekam? b?ze t?d?j?di nav ierobežota ar pievienoto v?rt?bu ražošanas vai izplat?šanas stadij?, bet attiecas uz visp?r?jo nodok?a maks?t?ja apgroz?jumu, uz ko attiecas tikai min?tie krit?riji.

Visbeidzot, lai gan, izmantojot nodok?a atskait?jumu meh?nismu, kas ir paredz?ts Sest?s direkt?vas 17.–20. pant?, pievienot?s v?rt?bas nodokli tom?r maks? tikai gala pat?r?t?js un tas ir piln?b? neitr?ls attiec?b? uz nodok?a maks?t?jiem, kas ir iesaist?ti ražošanas un izplat?šanas proces? pirms gal?g?s nodok?u ietur?šanas neatkar?gi no dar?jumu skaita, tas t? nav attiec?b? uz apskat?mo nodokli. Faktiski nav droši, ka šis nodoklis galu gal? b?tu j?maks? gala pat?r?t?jam, kas savuk?rt ir t?da pat?ri?a nodok?a k? pievienot?s v?rt?bas nodoklis raksturojoš? iez?me.

(sal. ar 39., 40.– 44., 45., 47., 51., 52., 60. un 61. punktu un rezolut?vo da?u)

TIESAS SPRIEDUMS (ceturt? pal?ta)

2007. gada 11. oktobr? (*)

Sest? PVN direkt?va – 33. panta 1. punkts – J?dziens “apgroz?juma nodok?” – Viet?jais uz??mumu nodoklis

Apvienot?s lietas C?283/06 un C?312/06

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši EKL 234. pantam,

ko attiec?gi iesniedza *Zala Megyei Bíróság* (Ung?rija) (C?283/06) un *Legfels?bb Bíróság* (Ung?rija) (liet? C?312/06) ar 2006. gada 16. janv?ra un 10. j?lija l?mumiem, kas Ties? iesniegti 2006. gada 29. j?nij? un 18. j?lij?, tiesved?b?

KÖGÁZ rt,

E-ON IS Hungary kft,

E-ON DÉDÁSZ rt,

Schneider Electric Hungária rt,

TESCO Áruházak rt,

OTP Garancia Biztosító rt,

OTP Bank rt,

ERSTE Bank Hungary rt,

Vodafone Magyarország Mobil Távközlési rt (liet? C?283/06)

pret

Zala Megyei Közigazgatási Hivatal Vezet?je,

un

OTP Garancia Biztosító rt (liet? C?312/06)

pret

Vas Megyei Közigazgatási Hivatal.

TIESA (ceturtā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. Lēnartss [*K. Lenaerts*] (referents), tiesneši Dž. Arestis [*G. Arestis*], R. Silva de Lapuerta [*R. Silva de Lapuerta*], J. Malenovskis [*J. Malenovský*] un T. fon Danvics [*T. von Danwitz*],

ģenerālvokāts J. Mazaks [*J. Mazák*],

sekretārs B. Fileps [*B. Fülöp*], administrators,

ģemotvārā rakstveida procesu un 2007. gada 28. jūnija tiesas sēdi,

ģemotvārā apsvērumus, ko sniedza:

- KÖGÁZ rt, E-ON IS Hungary kft, E-ON DÉDÁSZ rt, Schneider Electric Hungária rt, TESCO Áruházak rt, OTP Garancia Biztosító rt, OTP Bank rt un ERSTE Bank Hungary rt vārdā – P. Osko [*P. Oszkó*], ügyvéd,
- Vodafone Magyarország Mobil Távközlési rt vārdā – D. Deāks [*D. Deák*], ügyvéd,
- Ungārijas valdābas vārdā – J. Fazekaša [*J. Fazekas*] un R. Šomšiāa [*R. Somssich*], pārstāvji,
- Eiropas Kopienu Komisijas vārdā – D. Triandafilu [*D. Triantafyllou*] un V. Botka [*V. Bottka*], pārstāvji,

ģemotvārā pāc ģenerālvokāta uzklausāšanas pieģemto lģmumu izskatģt lietu bez ģenerālvokāta secinģjumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Lietā C-283/06 lģgums sniegt prejudiciģlu nolģmumu ir par to, kģ, pirmģrt, interpretģt X pielikuma 4. sadaģas 3. punkta a) apakģpunktu Aktģ par ģehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovģnijas Republikas un Slovģkijas Republikas pievienoģanģs nosacģjumiem un pielģgoģumiem lģgumos, kas ir Eiropas Savienģbas pamatģ (OV 2003, L 236, 33. lpp.; turpmģk tekstģ – “pievienoģanģs akts”), un, otrģrt, 33. pantu Padomes 1977. gada 17. maija Sestajģ direktģvģ 77/388/EEK par to, kģ saskaģojami dalģbvalstu tiesģbu akti par apģrozģjuma nodokģiem – Kopģja pievienotģs vģrtģbas nodokģu sistģma: vienota aprģģinu bģze (OV L 145, 1. lpp.), kas grozģta ar Padomes 1991. gada 16. decembra Direktģvu, kas papildina pievienotģs vģrtģbas nodokģu kopģjo sistģmu un groza Direktģvu 77/388/EEK nolģkģ atcelt fiskģlģs robeģas (OV L 376, 1. lpp., turpmģk tekstģ – “Sestģ direktģva”).

2 Šis līgums radīs saistību ar prāvu starp deviņām saskaņā ar Ungārijas tiesību m dibinātām sabiedrībām KÖGÁZ rt, E?ON IS Hungary kft, E?ON DÉDÁSZ rt, Schneider Electric Hungária rt, TESCO Áruházak rt, OTP Garancia Biztosító rt, OTP Bank rt, ERSTE Bank Hungary rt un Vodafon Magyarország Mobil Távközlésirt (turpmāk tekstā kopā saukts – “prasītāja pamata lietā C?283/06”) un Zala Megyei Közigazgatási Hivatal Vezet?je (Zalas departamenta administratīvās iestādes direktors, turpmāk tekstā – “atbildētāja pamata lietā C?283/06”) par iemaksām saistību ar vietējo uzņēmumu nodokli, kuras minētajām sabiedrībām bija jāmaksā par 2005. finanšu gadu.

3 Lietā C?312/06 līgums sniegt prejudiciālu nolēmumu attiecas, pirmkārt, uz pievienošanās akta X pielikuma 4. sadaļas 3. punkta a) apakšpunktu un, otrkārt, uz Sestās direktīvas 33. panta 1. punktu.

4 Šis līgums radīs saistību ar prāvu starp OTP Garancia Biztosító rt (turpmāk tekstā – “prasītāja pamata lietā C?312/06”), saskaņā ar Ungārijas tiesību m dibinātu sabiedrību, un Vas Megyei Közigazgatási Hivatal (Vāšas departamenta administratīvā iestāde, turpmāk tekstā – “atbildētāja pamata lietā C?312/06”) par iemaksām saistību ar vietējo uzņēmumu nodokli, kuras minētajai sabiedrībai bija jāmaksā par finanšu gadiem, kas attiecīgi beidzās 2005. gada 15. septembrī un 2006. gada 15. martā.

Atbilstošās tiesību normas

Kopienas tiesiskais regulējums

Pievienošanās akts

5 Pievienošanās akta X pielikuma ar nosaukumu “Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Ungārija” ir 4. sadaļa ar nosaukumu “Konkurences noteikumi”, kura attiecas uz EK līguma IV sadaļas 1. nodaļu par konkurences noteikumiem.

6 4. sadaļā ir 3. punkts ar nosaukumu “Vietējo iestāžu fiskālās atbalsts”, kura a) apakšpunktā ir noteikts:

“Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, Ungārija var līdz 2007. gada 31. decembrim ieskaitot piemērot uzņēmumu ienākuma nodokļa samazinājumu, kas nepārsniedz 2 % no peļņas un ko uz noteiktu laiku piešķir vietējās iestādes atbilstīgi 6. un 7. pantam 1990. gada C Aktā par vietējiem nodokļiem, ņemot vērā grozījumu, kas izdarīti ar 79. panta 1. un 2. punktu 2001. gada L Aktā par grozījumiem finanšu tiesību aktos, kurā grozījumi izdarīti ar 158. pantu 2002. gada XLII Aktā par grozījumiem aktos par nodokļiem, iemaksām un citiem budžeta maksājumiem.”

Sestā direktīva

7 Sestās direktīvas 33. panta 1. punktā ir noteikts:

“Neskarot citus Kopienas noteikumus, jo īpaši tos, kas noteikti spēkā esošajos Kopienas normatīvajos aktos par vispārīgiem nosacījumiem, kā galbūt, pārvietot un uzraudzēt ražojumus, uz kuriem attiecas akcīzes nodoklis, šā direktīva nekavējoties jābūvē saglabāta vai ieviest nodokli par apdrošināšanas līgumiem, azartspēļu un derību nodokli, akcīzes nodokli, valsts nodevas un vispārējās jebkuras nodokļu vai maksājumu, ko nevar uzskatīt par apgrozījuma nodokļiem, tomēr ar noteikumu, ka šie nodokļi vai maksājumi tirdzniecībā starp dalībvalstīm nerada formalitētes, šā rīkojot robežas.”

Valsts tiesiskais regulējums

8 No lēmumos par prejudiciāla jautājuma uzdošanu ietvertajam norādēm izriet, ka ar 1990. gada C Aktu par vietējiem nodokļiem (*a helyi adókról szóló 1990. évi C. törvényt* turpmāk tekstā – “1990. gada akts”) Ungārijas pašvaldībām ir piešķirtas tiesības savā teritorijā ieviest vietējo uzņēmumu nodokli (*helyi iparzési adó*, turpmāk tekstā – “HIPA”).

9 Saskaņā ar šo norādēm:

- HIPA nav vispārīgs nodoklis, ko ietur visā valsts teritorijā, bet gan vietējs nodoklis, kura ieviešana, atcelšana vai grozīšana ietilpst pašvaldību diskrecionārajā varā;
- pašvaldībās, kurās tas ir ticis ieviests, tas attiecas uz pastāvīgi vai uz laiku veiktu komercdarbību attiecīgajā pašvaldības teritorijā, ja nodokļa maksātājs ir uzņēmums;
- pastāvīgās komercdarbības gadījumā [ar nodokli] apliekamā bāze ir neto apgrozījums, kas atbilst pārdotajam precēm vai sniegtajiem pakalpojumiem attiecīgā laika posmā, no kura atņemta minētā preču pašizmaksa, starppakalpojumu vērtība vai materiālu izmaksas;
- individuālo uzņēmumu vai mazo lauksaimniecības ražotāju gadījumā [ar nodokli] apliekamā bāze atbilst tarifa likmes ar nodokli apliekamajai bāzei, kas noteikta saskaņā ar likumu par ienākuma nodokli, to palielinot par 20 %;
- gadījumā, ja uzņēmumi ir vienkāršotā uzņēmumu nodokļa (*egyszerűsített vállalkozói adó*) maksātāji, tad ar HIPA apliekamā bāze atbilst 50 % no vienkāršotā uzņēmuma nodokļa likmes;
- pašvaldība, kas ieviesusi HIPA, var noteikt samazinājumu vai citas nodokļa priekšrocības, kuras tajā pašā laikā var baudīt tikai uzņēmumi, kuru ar šo nodokli apliekamā bāze nepārsniedz 2,5 miljonus HUF; minētā iestāde var noteikt arī mazāku summu;
- nodokļu priekšrocība ir paredzēta, ja finanšu gada laikā tiek palielināts nodarbināto skaits (ar nodokli apliekamās bāzes samazinājums par 1 miljonu HUF par katru nodarbināto personu);
- pastāvīgās komercdarbības gadījumā maksimālā HIPA gada takse ir noteikta 2 %;
- nodokļa maksātājiem rīcinos un grāmatvedības dokumentos nav skaidri jānorāda HIPA summa; 1990. gada aktā nav ietverta tiesību norma, kurā ir paredzēta iespēja atskaitīt HIPA, kas, iespējams, ir ietverts preču vai maksu par pakalpojumiem, ko nodokļu maksātājs ir saņēmis;
- 1990. gada aktā skaidri nav paredzēts, ka HIPA varētu ietekmēt patērētāju, taču šo nodokli var ietvert patērētāja cenā;
- paralēli HIPA Ungārijā ir arī pievienotās vērtības nodoklis (*általános forgalmi adó*), ko regulē 1992. gada akts LXXIV.

Pamata prasības un prejudiciālie jautājumi

Lietā C-283/06

10 Ar virkni 2005. gadā pieņemtu lēmumu atbildētājs pamata lietā C-283/06 apstiprināja lēmumus par brīdinājumiem veikt maksājumus HIPA ietvaros par 2005. gadu, kurus prasītājam pamata lietā C-283/06 bija izteikušas dažādas pašvaldību iestādes.

11 Minētais atbildētājs pamata lietā šos lēmumus pamatoja ar 1990. gada akta 41. panta 1. un

2. punktu, k? ar? da??diem viet?jiem nol?mumiem par *HIPA* ieviešanu. Tas uzskata, ka pras?t?jas pamata liet? C?283/06, iesniedzamas min?t? nodok?a deklar?ciju, ir atzinušas savus ar š? nodok?a maks?šanu saist?tos pien?kumus un t?d?j?di t?m šis nodoklis ir j?maks?. Dažos no saviem l?mumiem vi?? apstr?d?ja iebildumu, saska?? ar kuru Sest?s PVN direkt?vas d?? *HIPA* nav likum?gs, jo runa esot par apgroz?juma nodoklim l?dz?gu nodokli.

12 Pras?t?jas pamata liet? C?283/06 šo pras?bu pret min?tajiem l?mumiem c?la *Zala Megyei Bíróság* (Zalas departamenta tiesa). B?t?b? t?s uzsver, ka šie l?mumi ir nelikum?gi t?d??, ka kopš 2004. gada maija t?s nav *HIPA* nodok?a maks?t?jas Sest?s direkt?vas 33. panta tieš?s piem?rojam?bas d??.

13 Iesniedz?jtiesa uzskata, ka pievienošan?s akta X pielikuma 4. sada?as 3. punkta a) apakšpunkts ir interpret?jams t?d?j?di, ka ar to tiek ieviesta pagaidu atk?pe, t?d?j?di ?aujot saglab?t *HIPA* vai l?dz 2007. gada 31. decembrim at?aujot š? nodok?a samazin?jumu, un l?gumsl?dz?jas puses uz laiku ir atzinušas min?t? nodok?a sader?gumu ar Kopienu ties?b?m.

14 Pie?emot, ka Tiesa piekrit?s šim viedoklim, iesniedz?jtiesa uzskata, ka p?r?jiem jaut?jumiem nav noz?mes. Pie?emot pret?jo, t? atz?st par vajadz?gu sa?emt nodok?a, kas nav apgroz?juma nodoklis Sest?s direkt?vas 33. panta noz?m?, j?dziena interpret?ciju.

15 Šaj? kontekst? *Zala Megyei Bíróság* nol?ma aptur?t tiesved?bu un Tiesai uzdot š?dus prejudici?lus jaut?jumus:

“1) Vai [pievienošan?s akta] [...] X pielikuma 4. sada?as 3. punkta a) apakšpunkts ir interpret?jams t?d?j?di, ka:

- uz Ung?rijas Republiku attiecas pagaidu atk?pe, saska?? ar kuru t? var saglab?t [*HIPA*], vai
- ar iesp?ju saglab?t [ar *HIPA*] saist?t?s priekšroc?bas pievienošan?s akt? ar? Ung?rijas Republikai ir atz?tas (pagaidu) ties?bas saglab?t nodokli par komercdar?jumiem?

2) Ja Tiesa uz pirmo jaut?jumu atbild?s noliedzoši: [...] saska?? ar Sest?s direkt?vas [...] pareizu interpret?ciju, k?di ir krit?riji, saska?? ar kuriem var uzskat?t, ka nodoklis nav apgroz?juma nodoklis [š?s] direkt?vas 33. panta izpratn??”

Lieta C?312/06

16 Ar 2005. gad? pie?emtu l?mumu atbild?t?js pamata liet? C?312/06 apstiprin?ja pašvald?bas iest?des pie?emtu l?mumu attiec?b? uz pras?t?ju min?taj? liet? par br?din?jumiem veikt maks?jumus *HIPA* ietvaros par finanšu gadiem, kas beidzas 2005. gada 15. septembr? un 2006. gada 15. mart?.

17 Šis l?mums, kas balst?ts uz 1990. gada akta 39. panta 1. punktu un 41. panta 2. punktu, k? ar? viet?j? Nol?muma Nr. 13/2003 (III.27) 8. panta 1. punktu, tika pamatots ar to, ka attiec?b? uz *HIPA* nov?rt?šanu pievienošan?s sarunu laik? Ung?rijas Republika pievienošan?s akt? sa??ma atk?pi par nodok?a samazin?jumu l?dz 2007. gada 31. decembrim. Atbild?t?js pamata liet? C?312/06 uzskata, ka attiec?b? uz min?to nodokli ir at?auts samazin?t pievienošan?s akt? ietvert?s nor?des, k? t?s ir tikušas apstiprin?tas Eiropas Savien?b?.

18 Pras?t?ja pamata liet? C?312/06 c?la šo pras?bu pret min?to l?mumu *Vas Megyei Bíróság* (V??sas departamenta tiesa). T? uzsver, ka tas nav likum?gs, jo *HIPA* ir apgroz?juma nodoklis, kura saglab?šana Ung?rijas Republik? p?c pievienošan?s ir pretrun? Sest?s direkt?vas 33. panta 1. punktam, un cit?di nevar tikt uzskat?ts par t?du, kuru uz laiku pie?auj pievienošan?s akts.

19 Vas Megyei Bíróság šo prasību noraidīja galvenokārt tādēļ, ka ar pievienošanas aktu Ungārijas Republikai piešķirtā atkāpe attiecībā uz HIPA samazinājumiem noteikti nozīmē to, ka Savienība ir pieņēmusi šo nodokļa pagaidu saglabāšanu.

20 Prasītāja pamata lietā C-312/06 iesniedza apelāciju *Legfelsőbb Bíróság* (Augstākā tiesa) pret nolikumu, ko pieņēmusi Vas Megyei Bíróság.

21 Iesniedzētāja uzskata, ka, ja pievienošanas akta X pielikuma 4. sadaļas 3. punkta a) apakšpunktu var interpretēt tādējādi, ka līgumslēdzēja puses, vienodamās par pagaidu atkāpi attiecībā uz HIPA samazinājumu, ar vienojums par šo nodokli kā tādēļ, un tādējādi tas ir saderīgs ar Kopienas tiesību mēdz 2007. gada 31. decembrim. Savukārt, ja interpretācija ir pretēja, tad Sestās direktivas 33. panta 1. punkta kontekstā būtu jāizvērtē, vai, pamatojoties uz būtiskiem materiāliem kritērijiem, kas ir ietverti šajā tiesību normā, tās nodoklis kā HIPA ir apgrozījuma nodoklis.

22 Šājos apstākļos *Legfelsőbb Bíróság* nolikuma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu divus prejudiciālus jautājumus:

“1) Vai [pievienošanas akta] X pielikuma 4. sadaļas 3. punkta a) apakšpunktu var interpretēt tādējādi, ka Ungārijas Republika ir saņēmusi pagaidu atkāpi, saskaņā ar kuru tai ir jāauts saglabāt [HIPA], tas ir, tādējādi, ka ar pievienošanas aktu, ļaujot saglabāt [HIPA] samazinājumu, Ungārijas Republikai ir atzītas pagaidu tiesības saglabāt šāda paša veida nodokli?

2) Vai Sestās direktivas [...] 33. panta 1. punktu ir jāinterpretē tādējādi, ka ar to aizliedz saglabāt [HIPA] nodokli, ko piemēro uzņēmumu veiktiem, peļņu nesošiem darījumiem un kura viena no raksturojošā iezīme ir tā, ka ar to tiek aplikts uzņēmumu neto apgrozījums, no kura atņemta pārdošanas cena, papildpakalpojumu cena un pirmo minēto izmaksas; citiem vārdiem – vai šāds nodoklis būtu jāuzskata par nodokli, kas ir apgrozījuma nodoklis, kuru ar šo tiesību normu aizliedz?”

Par prejudiciālajiem jautājumiem

23 KÖGÁZ rt, E.ON IS Hungary kft, E.ON DÉDÁSZ rt, Schneider Electric Hungária rt, TESCO Áruházak rt, OTP Garancia Biztosító rt, OTP Bank rt un ERSTE Bank Hungary rt (turpmāk tekstā saukti kopā – “KÖGÁZ u.c.”), Ungārijas valdība un Eiropas Kopienas Komisija ierosināja, ka vispirms ir jāizvērtē otrs jautājums, ko uzdevusi katra no iesniedzējtiesām – par Sestās direktivas 33. panta interpretāciju.

24 Lietā C-283/06 šis otrs jautājums attiecas uz kritērijiem, saskaņā ar kuriem jāauj identificēt nodokli, kas nav apgrozījuma nodoklis Sestās direktivas 33. panta izpratnē.

25 Lasot jautājumu kontekstā, tā mērķis tātāt kā otrā uzdotā jautājuma lietā C-312/06 mērķis ir noskaidrot, vai minētais 33. pants ir interpretējams tādējādi, ka ar to netiek likti šādi rēķini tādā nodokļa saglabāšanai, kuram ir tādā pazīmes kā HIPA.

26 Lai interpretētu Sestās direktivas 33. pantu, tas ir jāaplūko tā normatīvā kontekstā. Šim nolīkam ir derīgi atgādināt virkni mērķu, kam kalpo kopējās pievienotās vērtības nodokļa (turpmāk tekstā – “PVN”) sistēmas ieviešana (2006. gada 3. oktobra spriedums lietā C-475/03 *Banca Popolare di Cremona*, Krājums, I-9373. lpp., 18. punkts).

27 No Padomes 1967. gada 11. aprīlīa Pirmās direktivas 67/227/EEK par dalībvalstu tiesību aktu par apgrozījuma nodokļiem saskaņošanu (OV 1967, 71, 1301. lpp.) apsvērumiem izriet, ka tiesību aktu par apgrozījuma nodokļiem saskaņošanai ir jāauj izveidot kopīgu tirgu, kurā

pastvotu neizkropota konkurence un kas darbotos līdzīgi jebkuram iekšjam tirgum, likvidējot dažādu nodokļu maksājumu, kas varētu izkropot konkurenci un traucēt tirdzniecību (1999. gada 8. jūnija spriedums apvienotajās lietās C-338/97, C-344/97 un C-390/97 *Pelzl u.c., Recueil*, I-3319. lpp., 14. punkts, kā arī iepriekš minētais spriedums lietā *Banca Popolare di Cremona*, 19. punkts).

28 Kopīgās PVN sistēmas izveide tika veikta ar Padomes 1967. gada 11. aprīļa Otro direktīvu 67/228/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopīgas pievienotās vērtības nodokļa sistēmas struktūra un piemērošanas noteikumi (OV 1967, 71, 1303. lpp.) un Sesto direktīvu (iepriekš minētais spriedums apvienotajās lietās *Pelzl u.c.*, 15. punkts, kā arī iepriekš minētais spriedums lietā *Banca Popolare di Cremona*, 20. punkts).

29 Atbilstoši Pirmās direktīvas 2. pantam PVN kopīgās sistēmas princips ir līdz mazumtirdzniecības stadijai piemērot precēm un pakalpojumiem vispārēju nodokli par patēriņu, kas būtu tieši proporcionāls preču un pakalpojumu cenai neatkarīgi no darījumu skaita, kas veikti ražošanas un izplatīšanas procesos pirms stadijas, kurā ietur nodokli (skat. 1985. gada 27. novembra spriedumu lietā 295/84 *Rousseau Wilmot, Recueil*, 3759. lpp., 15. punkts; 1988. gada 3. marta spriedumu lietā 252/86 *Bergandi, Recueil*, 1343. lpp., 15. punkts; 1989. gada 13. jūlija spriedumu apvienotajās lietās 93/88 un 94/88 *Wisselink u.c., Recueil*, 2671. lpp., 18. punkts; iepriekš minēto spriedumu apvienotajās lietās *Pelzl u.c.*, 16. punkts, kā arī iepriekš minēto spriedumu lietā *Banca Popolare di Cremona*, 21. punkts).

30 Tomēr par katru darījumu PVN ietur tikai pēc tam, kad atskaitīts dažādiem preču un pakalpojumu cenas komponentiem tieši piemērotais PVN. Atskaitījumu mehānisms precizēts Sestās direktīvas 17. panta 2. punktā, ļaujot nodokļa maksātājiem atskaitīt no PVN, kurš tiem jāmaksā, PVN summas, kas ir samaksātas par saņemtajām precēm vai pakalpojumiem, un tādējādi nodoklis katrā stadijā tiek ieturēts tikai pievienotajai vērtībai un, visbeidzot, tā apmēru sedz gala patērētājs (iepriekš minētais spriedums apvienotajās lietās *Pelzl u.c.*, 17. punkts, kā arī iepriekš minētais spriedums lietā *Banca Popolare di Cremona*, 22. punkts).

31 Lai sasniegtu mērķi vienādot nodokļa ieturēšanas nosacījumus vienādam darbības mērķim neatkarīgi no dalībvalsts, kurā tās notiek, atbilstoši Otrās direktīvas 67/228 apsvērumiem kopīgai PVN sistēmai ir jāizstrādā apgrozījuma nodoklis, kas ir spēkā dažādās dalībvalstīs (skat. iepriekš minēto spriedumu apvienotajās lietās *Pelzl u.c.*, 18. punkts, kā arī iepriekš minēto spriedumu lietā *Banca Popolare di Cremona*, 23. punkts).

32 Šādu apsvērumu dēļ ar Sestās direktīvas 33. pantu dalībvalstij ir jāauts saglabāt vai ieviest nodokļus un nodevas, kas tiek ieturētas preču piegādei, pakalpojumu sniegšanai vai importam, tikai tad, ja tos nevar uzskatīt par apgrozījuma nodokļiem (skat. iepriekš minēto spriedumu apvienotajās lietās *Pelzl u.c.*, 19. punkts, kā arī iepriekš minēto spriedumu lietā *Banca Popolare di Cremona*, 24. punkts).

33 Savukārt atbilstoši Kopienas tiesību pašreizējai stadijai tajās nav ietverta neviena šāda tiesību norma, kuras mērķis ir izslēgt vai ierobežot dalībvalstu iespējas ieviest nodokļus, maksājumus vai nodevas, kas nav apgrozījuma nodoklis (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā *Wisselink u.c.*, 13. punkts, kā arī 1998. gada 19. februāra spriedumu lietā C-318/96 *SPAR, Recueil*, I-785. lpp., 21. punkts). Pat no Sestās direktīvas 33. panta izriet, ka Kopienas tiesībās tiek pieļauti nodokļu režīmi, kas konkurē ar PVN (iepriekš minētais spriedums lietā *Wisselink u.c.*, 14. punkts; 1991. gada 19. marta spriedums lietā C-109/90 *Giant, Recueil*, I-1385. lpp., 9. punkts, kā arī iepriekš minētais spriedums lietā *SPAR*, 21. punkts; skat. šajā sakarā arī 1986. gada 8. jūlija spriedumu lietā 73/85 *Kerrutt, Recueil*, 2219. lpp., 22. punkts).

34 Lai novērtētu, vai nodokli, maksājumu vai nodevu var uzskatīt par apgrozījuma nodokli

Sestās direktīvas 33. pantā izprāt, cita starpā ir jāskatās, vai tās rezultātā tiek apdraudēta kopējās PVN sistēmas darbība, ieturot nodokli par preču un pakalpojumu apriti un apliekot komercdarījumus līdzīgā veidā, kādā tiek ieturēts PVN (iepriekš minētais spriedums apvienotajās lietās *Pelzl* u.c., 20. punkts, kā arī iepriekš minētais spriedums lietā *Banca Popolare di Cremona*, 25. punkts; skat. arī šajā sakarā 2000. gada 9. marta spriedumu lietā *C-437/97 EKW un Wein & Co, Recueil*, I-1157. lpp., 20. punkts un tajā minētā judikatūra).

35 Tiesa šajā sakarā precīz, ka katrā ziņā ir uzskatāms, ka nodokļi, maksājumi un nodevas, kam ir tādās pašas būtiskās pazīmes kā PVN, tiek ieturēti par preču un pakalpojumu apriti līdzīgā veidā kā PVN, pat ja tie nav pilnībā identiski (1992. gada 31. marta spriedums lietā *C-200/90 Dansk Denavit un Poulsen Trading, Recueil*, I-2217. lpp., 11. un 14. punkts, kā arī 2004. gada 29. aprīļa spriedums lietā *C-308/01 GIL Insurance* u.c., *Recueil*, I-4777. lpp., 32. punkts, kā arī iepriekš minētais spriedums lietā *Banca Popolare di Cremona*, 26. punkts).

36 Turpretī ar Sestās direktīvas 33. pantu tiek pieauta tāda nodokļa saglabāšana vai ieviešana, kam nav kādas no būtiskajām PVN pazīmēm (1997. gada 17. septembra spriedums lietā *C-130/96 Solisnor-Estaleiros Navais, Recueil*, I-5053. lpp., 19. un 20. punkts; iepriekš minētais spriedums lietā *GIL Insurance*, 34. punkts, un iepriekš minētais spriedums lietā *Banca Popolare di Cremona*, 27. punkts).

37 Tiesa ir precīzējusi, kādas ir būtiskās PVN pazīmes. Neievērojot dažas redakcijas atšķirības, no judikatūras izriet, ka pastāv četras šādas pazīmes: vispirma PVN ieturēšana par darījumiem, kuru priekšmets ir preces vai pakalpojumi; tālāk apmēra noteikšana proporcionāli nodokļa maksājuma saņēmējam samaksai par precēm un sniegtajiem pakalpojumiem; šis nodokļa ieturēšana katrā ražošanas un izplatīšanas procesa stadijā, ieskaitot mazumtirdzniecību un neatkarīgi no iepriekš notikušo darījumu skaita; summu, kas samaksātas iepriekšējās ražošanas vai izplatīšanas procesa stadijās, atskaitīšana no maksājuma PVN apmēra, ko veic nodokļa maksātājs, līdz ar to nodoklis attiecīgajā stadijā tiek ieturēts tikai par šajā stadijā pievienoto vērtību, un, visbeidzot, tā galīgā apmēru sedz gala patērētājs (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā *Banca Popolare di Cremona*, 28. punkts).

38 Lai izvairītos no iznākuma, kas neatbilstu kopējās PVN sistēmas mērķim, kas ir minēts šajā sprieduma 27.–34. punktā, jebkura tāda nodokļa kā HIPA pazīmju salīdzināšana ar PVN pazīmēm ir jāveic, ievērojot šo mērķi. Šajā sakarā jāpaša uzmanība ir jāpievērš tam, lai vienmēr tiktu nodrošināta kopējās PVN sistēmas neitralitāte (iepriekš minētais spriedums lietā *Banca Popolare di Cremona*, 29. punkts).

39 Šajā gadījumā vispirms attiecībā uz otro būtisko PVN pazīmi ir jākonstatē, ka, lai arī PVN ietur katrā darījumā ražošanas stadijā un tā summa ir proporcionāla preču vai sniegto pakalpojumu cenai (iepriekš minētais spriedums lietā *Banca Popolare di Cremona*, 30. punkts), tādā nodokli kā HIPA turpretī ietur par radušos atšķirību, kas ir noteikta ar grāmatvedības noteikumu palīdzību, starp apgrozījumu, kas saistīts ar pārdotajām precēm vai sniegtajiem pakalpojumiem finanšu gada laikā, no vienas puses, un pārdoto preču pašizmaksu, starppakalpojumu vērtību un materiālu izmaksām, no otras puses.

40 Tā kā HIPA tādējādi aprēķina, pamatojoties uz periodisku apgrozījumu, tad katras pārdotās preces vai sniegtā pakalpojuma gadījumā precīzi nav iespējams noteikt no klienta ieturamā nodokļa apmēru, un tādēļ nevar uzskatīt, ka šāds nodoklis ir proporcionāls preču vai sniegto pakalpojumu cenai (skat. šajā sakarā iepriekš minēto spriedumu apvienotajās lietās *Pelzl* u.c., 25. punkts).

41 Tāpat – kā to norāda Komisija – regulājumā par HIPA attiecībā uz virkni gadījumu ir ietverti vienkāršoti noteikumi – galvenokārt standarta – par to, ka nodokļa apmērs tiek noteikts, vai nu

pamatojoties uz cita nodokļa apliekamo bāzi, to palielinot par noteiktu procentu skaitu (individuālo uzņēmumu un mazo lauksaimniecības ražotāju gadījumā), vai arī pamatojoties uz noteiktu cita nodokļa apliekamās bāzes procentuālu apjomu (to uzņēmumu gadījumā, kas ir vienkāršotā uzņēmumu nodokļa maksātāji).

42 Šādos gadījumos *HIPA* acīmredzami nosaka pēc citiem kritērijiem, nevis pēc preču vai sniegto pakalpojumu cenām, ko klients ir samaksājis (skat. pēc analoģijas 1992. gada 7. maija spriedumu lietā C-347/90 *Bozzi*, *Recueil*, I-2947. lpp., 15. punkts).

43 Šie pašie noteikumi palīdz stiprināt globālo proporcionalitātes saites neesamību starp nodokļa maksātāja samaksāto summu kā tūdu nodokli kā *HIPA* un preču vai sniegto pakalpojumu cenu, ko samaksājis šis nodokļa maksātājs.

44 Šajos apstākļos šādu nodokli nevar uzskatīt par proporcionālu preču vai sniegto pakalpojumu cenai.

45 Vēl attiecībā uz ceturto būtisko PVN pazīmi ir jānorāda, ka, lai gan nodokļu maksātājam saskaņā ar Sestās direktivas 17. panta 2. punktu ir jāauts maksājamo vai samaksāto PVN atskaitīt no visu preču vai pakalpojumu cenām, kas izmantoti šo ar nodokli aplikto darījumu vajadzībām, tomēr attiecībā uz kopājo *HIPA* tiesisko regulējumu atskaitījums, kam ir nozīme arī šo nodokli apliekamās bāzes noteikšanas stadijā, tiek piemērots, pārdoto preču pašizmaksas, starppakalpojumu vērtības un materiālu izmaksu apmērs.

46 No tiesu debatēm, kas norisinājās tiesas sēdes laikā, arī izriet, ka attiecībā uz nodokļa maksātāja sniegtajiem pakalpojumiem nodokļa maksātājs no bāzes, kas ir apliekama ar *HIPA*, var atskaitīt tikai izmaksas, kas atbilst piemērojamā tiesiskajā regulējumā noteiktiem kritērijiem – tiem kā apakšīguma sliekšņu vai starpnieku sniegtu pakalpojumu izmaksas vai to pakalpojumu izmaksas, par kuriem nodokļu maksātājs ir iesniedzis sēdēbu un kurus viš klientiem sniedzis nemainītā formā (“nemainīti” pakalpojumi). Savukārt ar nodokli apliekamo bāzi nevar samazināt par ekspertāzes pakalpojumu izmaksām vai par to pakalpojumu izmaksām, kas savukārt ir saistīti ar pakalpojumiem, kas nodokļu maksātājam ir sniegti viņa darbību veikšanai un kurus šis nodokļa maksātājs atkārtoti neizmanto komercdarbībā (“iegātie” pakalpojumi).

47 Ar *HIPA* apliekamā bāze tādējādi nav ierobežota ar pievienoto vērtību ražošanas vai izplatīšanas stadijā, bet attiecas uz vispārējo nodokļa maksātāja apgrozījumu, uz ko attiecas tikai šis sprieduma 45. punkta identificētie kritēriji (skat. pēc analoģijas iepriekš minēto spriedumu apvienotajās lietās *Pelzl* u.c., 23. punkts).

48 Turklāt ir skaidrs, ka atšķirību pastvešana attiecībā uz atskaitīto samaksāto nodokļa aprēķināšanas metodēm nevar atbrīvot nodokli no Sestās direktivas 33. panta noteiktā aizlieguma, ja šīs atšķirības ir tehniskas un tās netraucē šim nodoklim pēc būtības funkcionēt tāpat kā PVN (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā *Banca Popolare di Cremona*, 31. punkts).

49 Kā to norāda *KÖGÁZ* u.c. un *Vodafone* – ir arī tiesa, ka, lai nodokli atzītu par apgrozījuma nodokli, nav vajadzīgs, lai tam piemērojamās tiesību aktos skaidri būtu noteikts, ka šis nodoklis ir jāiekasē no patērētājiem (1997. gada 26. jūnija spriedums apvienotajās lietās no C-370/95 līdz C-372/95 *Careda* u.c., *Recueil*, I-3721. lpp., 18. punkts), ne arī, ka minētais nodoklis ir atsevišķi jānorāda klientam iesniegtajā rēķinā (šajā sakarā skat. iepriekš minēto spriedumu lietā *Dansk Denavit* un *Poulsen Trading*, 13. un 14. punkts, kā arī iepriekš minēto spriedumu apvienotajās lietās *Careda* u.c., 23. un 26. punkts).

50 Turpretī nodoklis ražošanas darbībā, kas ir ieturts tādējādi, ka nav skaidrs, vai tā apmēru sedz gala patērētājs tāpat kā tūdu patērētāja nodokli, kāds ir PVN, var neiekauties Sestās

direkt?vas 33. panta piem?rošanas jom? (iepriekš min?tais spriedums liet? *Banca Popolare di Cremona*, 31. punkts).

51 Šaj? gad?jum?, lai gan, izmantojot nodok?a atskait?jumu meh?nismu, kas ir paredz?ts Sest?s direkt?vas 17.–20. pant?, PVN tom?r maks? tikai gala pat?r?t?js un PVN ir piln?b? neitr?ls attiec?b? uz nodok?a maks?t?jiem, kas ir iesaist?ti ražošanas un izplat?šanas proces? pirms gal?g?s nodok?u ietur?šanas neatkar?gi no dar?jumu skaita (1996. gada 24. oktobra spriedums liet? C?317/94 *Elida Gibbs, Recueil*, I?5339. lpp., 19., 22. un 23. punkts; 2002. gada 15. oktobra spriedums liet? C?427/98 Komisija/V?cija, *Recueil*, I?8315. lpp., 29. punkts, k? ar? iepriekš min?tais spriedums liet? *Banca Popolare di Cremona*, 32. punkts), tom?r šaj? liet? tas t? nav attiec?b? uz t?du nodokli k? *HIPA*.

52 Faktiski – t? nor?da ar? Komisija – no iesniedz?jtiesu nol?mumos ietvert?m nor?d?m izriet, ka nav droši, ka *HIPA* galu gal? b?tu j?maks? gala pat?r?t?jam, kas savuk?rt ir t?da pat?ri?a nodok?a k? PVN raksturoj? iez?me.

53 Iesniedz?jtiesas ar? atz?m?, ka *HIPA* t? iez?mju d?? noteikti nav j?ietur. T?s piebilst, ka, ja tas t? ir, tad pirc?js nevar b?t drošs, kur? gad?jum? par pre?u vai sniegto pakalpojumu cenu ietur?tais nodoklis, kuru nodok?u maks?t?js ir samaks?jis, netiks ietur?ts par prec?m vai pakalpojumiem, kurus vi?š pats ir sniedzis t?l?k klientam.

54 Galu gal? – k? to nor?da Ung?rijas vald?ba – *HIPA* apr??inot, pamatojoties uz periodisku apgroz?jumu, nodok?u maks?t?js nevar prec?zi noteikt ne *HIPA* apm?ru, kas ir bijis iek?auts pre?u vai pakalpojumu ieg?des cen? (skat. p?c analo?ijas iepriekš min?to spriedumu liet? *Banca Popolare di Cremona*, 33. punkts), ne ar? iesp?jamo ieturamo *HIPA* da?u no pat?r?t?ja par katru p?rdoto preci vai sniegto pakalpojumu (šaj? sakar? skat. iepriekš min?to spriedumu liet? *Giant*, 14. punkts, un iepriekš min?to spriedumu apvienotaj?s liet?s *Pelzl* u.c., 25. punkts).

55 T? pati vald?ba ar? nor?da, ka, ja, v?loties “p?rnest” nodok?a, kas maks?jams saist?b? ar nodok?a maks?t?ja darb?bu, apm?ru uz n?košo izplat?šanas vai pat?ri?a procesa posmu, nodok?a maks?t?js var?tu šo nodok?a apm?ru iek?aut sav? p?rdošanas cen?, tad ar *HIPA* apliekam? b?ze iek?autu ne tikai pievienoto v?rt?bu, bet ar? pašu nodokli, l?dz ar ko *HIPA* tiktu apr??in?ts no p?rdošanas cenas, kas jau iepriekš iek?autu maks?jamo nodokli (skat. p?c analo?ijas iepriekš min?to spriedumu liet? *Banca Popolare di Cremona*, 33. punkts).

56 Katr? zi??, pat ja tiktu uzskat?ts, ka *HIPA* maks?t?js, kas p?rdod preci gala pat?r?t?jiem, nosakot savu cenu, ?ems v?r? nodok?a apm?ru, kas ietilpst t? visp?r?j?s izmaks?s, tad tom?r visiem nodok?a maks?t?jiem nav iesp?jas š?d? veid? vai ar? piln?b? “p?rnest” nodok?a apm?ru (skat. p?c analo?ijas iepriekš min?to spriedumu apvienotaj?s liet?s *Pelzl* u.c., 24. punkts, k? ar? iepriekš min?to spriedumu liet? *Banca Popolare di Cremona*, 34. punkts).

57 No visiem iepriekš min?tajiem apsv?rumiem izriet, ka, ?emot v?r? t?da nodok?a k? *HIPA* rakstur?g?s iez?mes, šis nodoklis nav ieviests, lai to var?tu iekas?t no gala pat?r?t?jam l?dz?gi k? PVN.

58 Šaj? zi?? š?ds nodoklis atš?iras no maks?juma, k?ds min?ts iepriekš min?taj? spriedum? liet? *Dansk Denkavit* un *Poulsen Trading* un kas š? sprieduma 14. punkt? tika atz?ts par nesader?gu ar kop?jo PVN sist?mu tikt?l, cikt?l š? iemaksa ir paredz?ta, lai to ietur?tu no gala pat?r?t?ja, k? tas izriet no min?t? sprieduma 3. punkta. Šai iemaksai bija t?da pati apliekam? b?ze k? PVN un t? – k? izriet no t? paša sprieduma 8. punkta – tika iekas?ta papildus p?d?jam min?tajam.

59 T?d?j?di – k? to nor?da *KÖGÁZ* u.c. un *Vodafone* –, pat pie?emot, ka *HIPA* visp?r?gi tiek

piem?rots pašvald?b?s, kas to ieviesu?as, ?is apst?klis nav pietiekams, lai ?du nodokli atz?tu par apgroz?juma nodokli Sest?s direkt?vas 33. panta izpratn?, jo tas uz dar?jumiem neattiecas t?pat k? PVN (??aj? sakar? skat. iepriek? min?to spriedumu apvienotaj?s liet?s *Pe/lz* u.c., 27. punkts).

60 No iepriek? min?tajiem apsv?rumiem izriet, ka nodoklis, kam ir t?das paz?mes k? *HIPA*, at?iras no PVN t?d?j?di, ka tas nav uzskat?ms par apgroz?juma nodokli Sest?s direkt?vas 33. panta 1. punkta izpratn?.

61 T?d?? uz iesniedz?jtiesu uzdoto otro prejudici?lo jaut?jumu ir j?atbild, ka Sest?s direkt?vas 33. panta 1. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka ar to pie?auj nodok?a maks?jumu, kam ir t?das paz?mes k? pamata liet? min?tajam.

62 ?ajos apst?k?os par iesniedz?jtiesu pirmo uzdoto jaut?jumu saist?b? ar pievieno?an?s akta X pielikuma 4. sada?as 3. punkta a) apak?punktu nav j?lemj.

Par ties???an?s izdevumiem

63 Attiec?b? uz lietas dal?bniekiem ?? tiesved?ba ir stadija procesos, kurus izskata iesniedz?jtiesas, un t?s lemj par ties???an?s izdevumiem. Ties???an?s izdevumi, kas radu?ies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to lietas dal?bnieku ties???an?s izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar ?du pamatojumu Tiesa (ceturt? pal?ta) nosprie?:

33. panta 1. punkts Padomes 1977. gada 17. maija Sestaj? direkt?v? 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze, kas groz?ta ar Padomes 1991. gada 16. decembra Direkt?vu 91/680/EEK, kas papildina pievienot?s v?rt?bas nodok?u kop?jo sist?mu un groza Direkt?vu 77/388 nol?k? atcelt fisk?l?s robežas, ir j?interpret? t?d?j?di, ka ar to pie?auj t?da nodok?a maks?jumu, kam ir t?das paz?mes k? pamata liet? min?tajam.

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – ung?ru.